

## Recensiones

AA.VV., *ADONIS. Relazioni del Colloquio in Roma 22-23 maggio 1981* (Collezione di Studi Fenici, 18). Roma 1984, Consiglio Nazionale delle Ricerche, 20 x 28, pp. 111.

Después de la importante monografía de Ribichini (cf. *AuOr* 1 [1983] 130-131), esta colección de estudios sobre Adonis viene a perfilar aún más la significación de esta figura como punto de encuentro de las concepciones mitológico-escatológicas del mundo griego y del oriental. Como no podía ser menos, la *Introducción* de Ribichini (pp. 11-15) y las *Conclusiones* de Xella (pp. 102-111) enmarcan y sintetizan acertadamente el problema en sus coordenadas básicas: la estructura griega del mito de Adonis y sus perfiles orientales. Adonis es una típica figura griega de héroe, que no se confunde con ni equivale a ninguna otra de Oriente sin más, pero en éste se da una serie de elementos específicos que posiblemente han ido tomando cuerpo en un culto del Baal—"Señor"—Rey de la ciudad, que muere y vuelve a la vida, que baja y sube del infierno, ofreciéndose así como una figura altamente sugestiva para la esperanza popular, desarrollada sobre todo en el culto funerario. Pero es posible que tal enucleación prototípica no sea tanto un producto de precipitación mitológico-cultural posterior, sino que se halle ya más o menos expresa en la concepción del rey muerto y divinizado que encontramos en Ugarit. En este sentido cabe recordar que *adn* no es sólo un título del dios Baal (cf. KTU 1.1 IV 17), como analiza aquí Loretz (pp. 25-33), sino también un nombre 'divino' de los reyes de Ugarit (KTU 1.6 VI 58 y quizá 1.124:1; cf. *AuOr* 5 [1987] 58). El prototipo estaba ya, pues, servido en la mitología explícita, atendida la función de *rpu*, curador/salvador, que ésta les atribuye (no a Baal) y que pudo servir de elemento catalizador de las otras facetas 'orientales' de la 'ideología regia' que se integran en el tipo de Adonis y su mitema: héroe cazador, que seduce y es preferido por una diosa, para ser luego abandonado, no obstante, por ella a su suerte; suerte trágica, pero rodeada de suficientes elementos embellecedores como para hacerla esperanzadora y conmemorable en un rito fúnebre anual en el que el dolor de su amante y de las mujeres todas hace renacer la esperanza de su presencia cültica. De uno de ellos, del *perfume* o mitema de Myrrha, de su significación dentro de este mito y de su ineludible olor oriental tratan con enorme galanura Grottanelli (pp. 35-60) y Capomacchia (pp. 95-102). Otros dos estudios analizan componentes de la fiesta de las *Adonias*: el otro elemento esencial, la *música* y sus instrumentos (Servais-Soyez, pp. 61-72), así como la *fecha* de celebración en pleno verano, de acuerdo con los varios testimonios griegos (Servais, pp. 83-93). Por fin, dos estudios más se plantean el problema general de la *interpretación histórico-religiosa* del mito de Adonis en sus anteriores intentos y en su significación actual (de Frazer a Detienne), sobre la base de los diferentes sistemas socio-económicos y religiosos de Grecia y Oriente, y como respuesta al misterio de la vida y de la muerte de tan viva resonancia en la religión oriental, resaltando a la vez el valor negativo que tal planteamiento, así como en general su 'ideología regia', tenía para la mentalidad y el orden griegos.

Corregir en p. 38, n. 22: KTU 1.161 (1.113); y en p. 42, n. 35: KTU 1.188 (1.118).

En su conjunto, una antología de estudios que en parte se sobreponen, pero que constituyen una acertada iluminación de un mitema representativo como ningún otro de la *koiné* mitológica de la cultura mediterránea y con notables resonancias en la tradición judeo-cristiana. Los organizadores del Coloquio merecen nuestro agradecimiento y felicitación.

G. del Olmo Lete

J. A. Black, *Sumerian Grammar in Babylonian Theory* (Studia Pohl: Series Maior 12). Rome 1984, Biblical Institute Press, 19 x 26,5, pp. xii + 162 + Plate.

Among the many contributions of Benno Landsberger to our understanding of Ancient Mesopotamia scholarship was the insight that it was a "Listenwissenschaft". That is, its form of expression was typically, indeed almost exclusively, that of a list. The list could involve a single column on a tablet only, or two or more columns. The related items could be cuneiform signs, values of signes, or words, and could involve a single language or more than one language. Moreover, as he showed, the logic governing the relations between lists and sub-lists as well as between the items associated in different columns of the same row, could involve complex hierarchies of distinctions and sub-distinctions. (Note that while this form of knowledge representation may have appeared rather exotic when first discussed in the 1930's, in this day of increasing reduction of masses of information to the rows and columns of relational databases, the Mesopotamian scholar's obsession with parallel columns of lists seems quite contemporary). The monumental achievement of Landsberger in this domain was the publication of the scholarly list texts in the series MSL (Materialien zum Sumerischen Lexikon), edited by him from 1937 until his death in 1967 and since then by Miguel Civil.

Sumerian (and Akkadian) grammar was one of the knowledge domains cast by the Babylonians into list format, and MSL 4 (1956) contains the two most important series of grammatical texts, the OBG (Old Babylonian Grammatical Texts) and NBGT (Neo-Babylonian Grammatical Texts). In the book under review Jeremy Black studies the material published in MSL 4, together with related material and additions to the texts published since 1956, and attempts to elucidate the principles of organization behind these texts, i.e., the theory of Sumerian grammar held by the Babylonian of great interest from a number of points of view: First as an expensive attempt to decipher the logic behind the organization of one of the complex products of Babylonian Listenwissenschaft; secondly as an exercise in the history of linguistics, since these texts are easily the earliest attempts at the writing of grammars; finally as a study of an important source for our knowledge of Sumerian grammar as such.

Black divides the grammatical list material into three categories. In Part One of the work (pp. 11-51) he analyzes the first, and in many ways most impressive of these text categories, the verbal paradigms. In this case the two list-columns are parallel inflectional paradigms of the (agglutinative) Sumerian and (inflectional) Akkadian verb. The problem of setting up parallel paradigms for two morphological systems as different as these are is by no means trivial, and more than once the compilers have recourse to rare or highly artificial verb forms in both languages. The result is an intricate list structure based on morphological categories of both Sumerian and (especially) Akkadian. Black discusses the organizing categories (pronominal complements, ventive, theme, mood, tense) and the role they play in this type of text. The other two types of text are the grammatical vocabularies and (epitomes of) analyses, which are discussed in the second part (pp. 53-76). The grammatical vocabularies are lists of pronominal, prepositional, and adverbial expressions, usually arranged in paradigmatic groups and accompanied by an Akkadian translation. More subtle are the analyses (which we have in epitomized form only, sometimes embedded in other texts). These texts complement the paradigms and vocabularies and give us an idea (alas, very incomplete!) of the content of what the oral teaching might have been which must have supplemented the paradigms, for they list and gloss (with equivalences and technical terms) the principal morphemic constituents of the paradigms and vocabularies.

The technical terms, which also occur scattered throughout the lexical list literature, are assembled and analyzed in an important third part of Black's work (pp. 77-119). The list includes, as interpreted by Black: "prefix" (AN.TA), "infix" (AN.TA MURU<sub>4</sub>.TA), "suffix" (KI.TA), "zero-form" (*rīqu*, lit. "empty"), "non-zero-form" (*malū*, lit. "full"), "non-indicative" (*šushurtum*, lit. "turned round"), "separative" (*gamartum*, "completed"), "ventive" (*riātum*, "?"), "singular" (DIŠ), "plural" (MEŠ), and, in a notable analysis of a very famous pair, "preterite" (*hamtu*, lit. "fast"), "present" (*marū*, lit. "fat").

In a concluding section (pp. 121-134), Black formulates apropos of the terms *hamtu/marû* two significant new proposals for the interpretation of the Sumerian verb system. 1) As is found to be the case with other terms, "We propose also that *hamtu* and *marû* be understood in the same way as meaning Akkadian 'preterite' and 'present', ways in which certain Sumerian forms are to be translated, and not as gratuitous descriptions of Sumerian verbal bases" (p. 126). I.e., these terms are conventional tags and not substantive descriptions. He proposes in their place for the well-known bipartite categorization of Sumerian verb bases the more neutral terms, "standard" and "secondary" construction. 2) In the standard construction, "inert" (i.e., non-agentive subject or object) nouns are incorporated in the verb by the suffix paradigm traditionally called the "intransitive normal form" (and *only* by this -i.e., there is no -n/b- "object" marking), while "cause" (i.e., agentive) nouns are infixes (i.e., prefixed to the stem) by the forms of the traditional "transitive preterite" paradigm. In the secondary construction, perhaps corresponding most basically to a foregrounding of cause, by an "inversion" (such as is known from Georgian), the cause is *suffixes* (traditional "transitive present-future" paradigm), thus allowing the inert to be *infixes* in the -n/b- form. Black offers a number of more or less plausible speculations as to how the secondary construction came to be associated with its actual distribution of usages (certain modal prefixes, the suffix -ed, etc.). (Note that the standard construction, as the unmarked case, needs no special justification, since it is the "otherwise" or "other things being equal" case). As Black straightforwardly notes, there remains a range of usages for which a plausible explanation is still to be found.

Black has performed a valuable service to the field of cuneiform studies with this book. With its patient analyses of the assumptions and procedures of Mesopotamian "list scholarship" it is a model contribution to our understanding of one of the most original features of the Mesopotamian intellectual world. For Sumerian specifically, it advances our understanding of one of the very important sources of our knowledge of this language. As a bonus it ends with an intriguing substantive hypothesis about the Sumerian verb. It is an hypothesis open to empirical testing, and should be the occasion of renewed examination of the relevant evidence.

G. Gragg

J. Cors i Meya, *El viatge al món dels morts en l'Odissea*. Barcelona 1984, Universitat Autònoma de Barcelona, 16 x 22,5, pp. 524.

Hermoso estudio este sobre el canto XI de la *Odissea* -la visita del héroe al mundo de los muertos- desde un doble punto de vista: el de su organización interna y su relación con el resto de la obra, y el de sus relaciones con los mitos y literaturas orientales. Demuestra un excelente conocimiento de los problemas de composición de los poemas históricos y de las literaturas aludidas.

La posición de Cors es, en crítica homérica, unitaria. Señala muy bien los enlaces del canto XI con el resto del poema (a través del tema de Elpenor y del encuentro de Menelao y Proteo, del papel de Calipso y Circe, etc.) y señala igualmente bien la coherencia interna, la organización del canto. Como es sabido, dentro de éste hay concepciones diferentes: la visión homérica de las almas como leves sombras sin conciencia, y creencias más arcaicas en que los muertos tienen vida y poder; la aparición de las almas en respuesta al sacrificio de Odiseo y elementos que pueden considerarse como una *katábasis* o bajada del héroe a los infiernos. Pero nuestro autor hace ver muy bien que hay que distinguir entre la organización literaria, las intenciones del poeta y sus materiales de base, que pueden ser muy diversos.

Estos elementos de base son investigados a lo largo del libro, tanto en Grecia como, sobre todo, en Oriente; la principal novedad está, quizá, en hacer ver cómo son modificados por el poeta, adecuados a sus intenciones. Se persiguen, por ejemplo, las huellas en Grecia de rituales comparables al puesto en práctica por Odiseo; pero también las huellas orientales. Y se estudia la evolución de temas orientales como el del rechazo de Ishtar por Gilgamesh, señalando las notables diferencias de los temas de Calipso y Circe respecto a aquél y entre sí. Se estudia también toda la problemática de los lugares infernales y paradisiacos en las diferentes culturas orientales y en la *Odisea*. Y se considera muy versímil el influjo mismo del viaje de Gilgamesh (aparte de ciertos episodios del mismo) en el viaje de Odiseo.

Nuestro autor marcha, así pues, por el camino señalado por algunos predecesores suyos como Stella o Germain, aunque yendo más allá y añadiendo la sustancial novedad de estudiar la adaptación concreta de los temas a un mundo literario e ideológico diferente.

El libro atrae, en líneas generales, el asentimiento del lector. Sólo pueden oponérseles algunas dudas y proponerse algunos avances más.

Entre las primeras señalamos, por nuestra parte, una excesiva obsesión por la localización geográfica de los viajes. Cierto que Gilgamesh viaja hacia el Este en busca de un paraíso, pero no veo tan claro que lo mismo pueda decirse del viaje de Odiseo. Toda la tradición griega posterior apunta al Occidente y los datos de la *Odisea* no son claros. Ni parece que, en términos generales, haya que distinguir entre la localización de los lugares paradisiacos y los infernales: los griegos, al menos, los colocaban todos en Occidente, en islas más allá del Océano. Quizá la laguna mayor del libro sea la poca atención (salvo cuando se habla de la nigromancia y los sacrificios a los muertos) de la tradición griega posterior, a partir de Estesícoro. Por otra parte, el paralelismo con el *Gilgamesh*, muy claro en Estesícoro (como he señalado en otro lugar), es en la *Odisea*, seguramente, más preciso de lo que el autor nos dice: hallamos, por duplicado, el tema de la isla fuera del mundo humano y el de un lugar también fuera de la vida humana, cruzando el Océano. El héroe es enviado desde estos lugares, de un modo u otro, de vuelta a casa.

Ciertamente, las divergencias son notables. Nuestro autor las hace ver de una manera especialmente satisfactoria al notar las diferencias de su tratamiento de Circe y Calipso respecto a Ishtar, ya lo dijimos y, también, al señalar que el objetivo del viaje de Odiseo es consultar a Tiresias sobre su destino, no bajar a los infiernos.

Pero yo insistiría más que él en el influjo de los temas orientales (el poema sumerio *Gilgamesh*, *Enkidu y los Infiernos*, traducido como tablilla XII del *Gilgamesh*, mito de Ishtar y Tammuz) y griegos (temas de Heracles y el Cerbero, de Herales y Gerión, de Orfeo, de Sísifo, etc.) en el canto XI. Decir (p. 246) que las aventuras de Odiseo no tienen originariamente nada que ver con una bajada al infierno, es ambiguo. Es verdad en un sentido, pero nuestro autor ve muy bien que el reducirlo todo a una consulta a Tiresias, programa de Circe, es una semiverdad. Por mucho que Homero haya ligado los diversos temas del canto (pero dejando uniones laxas: a partir de un momento no se habla de almas que cobran conciencia al beber la sangre del sacrificio, se dice simplemente que Odiseo "vió"), es evidente que esta visita, de un modo u otro, a los infiernos, es decisiva en la carrera de todo héroe: bajar al infierno y volver de él va a ser desde ahora un punto central en la carrera de un héroe, la *Eneida* y la *Divina Comedia* son, entre otros, jalones de este tema. Y es claro que Homero lo heredó: si no era un tema propio de Odiseo, lo unió a él. En definitiva, viene del tema de Ishtar, de Enkidu y del propio Gilgamesh. Odiseo retorna de los lugares lejanos a la vida, lugares paradisiacos o terribles (islas de Calipso y Circe, Infiernos), al mundo de los vivos, ni más ni menos que Gilgamesh. Ha explorado, como éste, los últimos confines, ha preferido, en definitiva, el mundo de lo humano. En esto Homero va más allá del poema oriental: sólo por azar retorna Gilgamesh al mundo mortal.

Ciertamente, en las relaciones entre Homero y la literatura arcaica griega, de una parte, y las literaturas y los mitos orientales, de otra, los límites entre lo seguro y lo probable son difíciles de fijar a veces. Nuestro autor procede con tacto y cuidado y demuestra un seguro dominio de los datos y la bibliografía. Quizá, sin embargo, lo más original en él es otro tema de estudio que estaba necesitado de atención y al

cual ya hemos aludido: el de ver cómo esos elementos diversos son utilizados por el poeta, modificados, insertados en su plan de trabajo y en su composición. Sobre esto ofrece este libro aportaciones importantes.

Los análisis de los distintos elementos en que se organiza el canto XI, la humanidad que de todos ellos resulta, todo esto es muy importante en el libro. Ciertamente, no podríamos asegurar si absolutamente todos los elementos de ese canto son pertenecientes a la misma redacción original, pero los lazos de unión quedan establecidos en términos generales: dentro del canto y entre éste y la *Odisea* toda. Y criterios banales para encontrar incoherencias son justamente refutados.

El libro se organiza en tres partes: "El viatge d'Odisseu al més enllà"; "Contacte d'Odisseu amb el món dels morts" y "El viatge de Gilgamesh". Las tres siguen una línea coherente, pero cada una contiene elementos interesantes de por sí. Van seguidas de muy amplias y eruditas notas y al final se da una muy completa bibliografía.

F.R. Adrados

C. Chadeffaud, *Les Statues Porte-Enseignes de l'Égypte Ancien (1580-1085 avant J.C.). Signification et insertion dans le culte du Ka royal*. Paris 1982, editado por la autora, 21 x 29,5, pp. XIV + 234.

Es éste un libro desconcertante, susceptible de dejar perplejo al lector por muchas razones. En primer lugar, por tratarse de un corpus de estatuas y de otras representaciones porta-estandartes prácticamente sin ilustraciones. Es difícil comprender cómo puede hacerse una obra de estas características sin una sola fotografía y con sólo siete páginas de dibujos, no todos los cuales por lo demás reproducen monumentos concretos.

En segundo lugar, tampoco se reproducen las inscripciones jeroglíficas que ostentan los monumentos, dándose tan sólo de ellas la traducción francesa sin más. La única explicación brindada a estas carencias aparece en el Prefacio de la página VII y no es otra que las dificultades financieras de la autora, las cuales han impuesto asimismo drásticas reducciones en el texto, incluso en la descripción de los monumentos, y la supresión de la lista de abreviaturas bibliográficas.

Por todo ello, el libro se llena de complicadas siglas que pretenden ahorrar espacio abreviando las descripciones, pero que obligan al lector a ir constantemente de un lado para otro para comprender su significado. Por lo demás, el procedimiento no acaba de ser satisfactorio al resultar, después de todo, difícil hacerse una idea suficiente de cada monumento y de sus inscripciones, contando sólo con la información del libro. El paradigma de estas complicaciones, finalmente gratuitas, se encuentra en el índice 14 (pp. 229-230), donde lo que podrían ser simples referencias bibliográficas ha sido sustituido por esotéricas siglas de difícil comprensión.

En estas circunstancias, es un auténtico acto de fe lo que la autora exige a sus lectores cuando formula sus conclusiones, ya que éstas son aparentemente un tanto osadas, puesto que no pueden considerarse demostradas.

J. Padró

G. Chiera, *Progetto e creazione di una banca-dati delle stele puniche di Monte Sirai* (Rivista di Studi Fenici, volume XII, Supplemento). Roma 1984, Consiglio Nazionale delle Ricerche, 20 x 28, pp. 273.

Partiendo de la descripción que las publicaciones pertinentes hacen de las 136 estelas halladas en las excavaciones de Monte Sirai (Cerdeña), la autora traza un cuadro analítico distribuido en 14 "esquemas" o elementos estructurales básicos con uno o más componentes cada uno, hasta un número total de unos 220 (pp. 9-183), el cual es organizado a continuación en una estructura computacional alfanumérica de 16 "tablas" con 80 posiciones (*bytes*) (pp. 187-221). Esta distribución alfanumérica permite integrar en aquella estructura los componentes mencionados e incluso dejar abierto el archivo para acoger nuevas series de datos provenientes de otras colecciones del mismo tipo, con posibilidad de constituir un banco general de datos sobre todas las estelas púnicas. Se da finalmente la realización computacional de las 136 piezas tenidas en cuenta (pp. 225-234). Sobre la base de este amplio banco de datos se pueden realizar diversos programas de transformación, simplificación y análisis frecuencial y componencial, de los que se ofrecen en un apéndice (pp. 238-273) algunos ejemplos en formato de *output*. Objetable me parece a este propósito la supresión de un elemento de la secuencia normativa de piezas (p. 238, n. 1) por la confusión a que puede dar lugar, habiendo sido posible sustituir tal elemento suprimido por un *record* neutro o anulador.

El intento es ejemplar e interesante y puede servir de modelo aplicable a otros campos, como el del material epigráfico (tablillas cuneiformes), necesitados de una organización que permita el manejo adecuado de su masa de datos, a partir de un soporte electrónico fácilmente conseguible. Esperamos que este sea el caso del proyecto aquí ofrecido. Una objeción que podría hacerse al respecto es la utilización de un *hardware* (Univac 1100/80) y un sistema de soporte (*cards*) que presentan hoy en día escasa homologación.

G. del Olmo Lete

*Corpus des inscriptions et antiquités sud-arabes. II Le Musée d'Aden: Fascicule 1. Inscriptions / Fascicule 2. Antiquités / Tables.* Louvain 1986, Editions Peeters, 18 x 23, pp. 230 + 224 + 104.

Neuf ans après le premier, voici le second tome de ce nouveau *Corpus*, patronné par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, et soutenu par l'UNESCO. Mademoiselle J. Pirenne, qui en est le maître d'oeuvre, a entrepris de publier les collections du Musée d'Aden, sans doute le plus riche du monde en antiquités sudarabiques, mais qui n'étaient connues que partiellement, par des publications vieilles, très succinctes et souvent dépourvues de photographies.

Le premier fascicule est consacré aux inscriptions: soixante-cinq textes sont publiés ou republiés, dont dix-huit inédits. Mademoiselle Pirenne en a confié le plus grand nombre (quarante-sept) à A.F.L. Beeston, elle-même se chargeant de quatorze inscriptions, H. as-Saqqaf de deux, M.A. Bāfaqih et M. Murtazin chacun d'une. Dans une première partie, A.F.L. Beeston étudie trente-quatre dédicaces provenant du Maḥram Bilqīs, le grand temple d'Almaqah à Mārib, et qui sont parvenues au Musée d'Aden. Ce sont RES 3884, Ry 375 et 542, Ja 590, 620, 640, 691, 707, 708, 715, 723, 731, 757, 757 bis et 2106 à 2120, plus cinq inédits. Les traductions et commentaires de Beeston représentent souvent un progrès par rapport à ceux de Jamme, mais on n'en dira pas toujours autant de ses lectures, d'autant plus que les pierres ont parfois souffert depuis l'époque de leur découverte par les fouilleurs américains, il y a plus de

trente ans. Ainsi on voit mal l'intérêt du commentaire de 39.11/02 n° 6 = Ja 708, qui a dû servir longtemps de seuil de porte, alors que Jamme a publié une photographie de l'inscription encore intacte et parfaitement lisible. De même, dans 39.11/07 n° 5 = Ja 691, on préférera, pour les deux premières lignes, la lecture de Jamme: ĤRYMM/BN/ŠRHṬṬ[(W2)Z]<sup>c</sup>Y/DWMN. Sur la photo de Jamme, on peut distinguer le haut du H au début de la 1.1, et la première lettre de la 1.2 doit être un <sup>c</sup> plutôt qu'un W.

Il faut déplorer le nombre excessif de fautes d'impression qui déparent les deux fascicules, ainsi que les omissions de signes diacritiques, confusions du ' et du <sup>c</sup>, particulièrement gênantes dans les transcriptions d'inscriptions. Voici encore quelques remarques de détail:

39.11/01 n° 1: 1.2, lire N/DDHBN; 1. 4, lire BTBR/WWD<sup>c</sup>.

39.11/03 n° 5: 1. 11, lire WLWZ'.

39.11/03 n° 6: 1. 8, lire T/THGB<sup>3</sup>[N]HW, 3ème pers. f. s. de l'inaccompli du causatif; 1. 13, lire BTWD<sup>c</sup>M, forme nouvelle de la racine WD<sup>c</sup>, et traduire littéralement: "Il l'a mise dans l'humiliation pendant deux ans".

39.11/06 n° 6: 1.6, la juxtaposition de <sup>c</sup>MDM/W<sup>c</sup>LBM/W<sup>c</sup>BWNM semble bien indiquer que <sup>c</sup>md désigne un type de plantation plutôt qu'un terrain.

39.11/06 n° 10: on croit distinguer à la dernière lettre de la 1.1 la barre oblique d'un N; le second nom de lignage serait donc *Šnṭn* ou *Šnṭn*.

39.11/08 n° 1: le fragment *RES* 3902.47 est republié dans le deuxième fascicule sous la cote C 13/s7/95.11; mademoiselle Pirenne y lit le nom divin <sup>c</sup>M.

Du point de vue du contenu, mis à part les récits de campagnes militaires, les textes le plus intéressants sont 39.11/02 n° 8 = Ja 2110, qui mentionne une ambassade auprès des rois de la tribu Asad, et de Kinda et Maḏḥiġ, et d'autre part les dédicaces féminines, qui jettent une trop rare lumière sur quelques aspects de la vie privée. Ainsi 39.11/03 n°8 = Ja 2109, où une femme remercie le dieu pour avoir été épargnée lors d'un accouchement où elle mit au jour un enfant mort-né, et 39.11/03 n° 6, où une femme promet d'accomplir un pèlerinage à Almaqah en compagnie de sa fille, au cas où celle-ci guérirait; mais la fille accomplit le rite vêtue de manière inconvenante, et le dieu la punit.

Dans une deuxième partie sont étudiés des textes provenant soit du wadi Bayḥān, soit de la région du royaume de 'Awsān.

47.10/p2 n° 1: 1.1, lire M<sup>c</sup>MRW, forme de duel qatabanite désignant les mémoriaux consacrés par les deux frères.

47.10/r3/C 82 = *RES* 3540: mademoiselle Pirenne reprend l'étude de cette difficile inscription qatabanite. On peut maintenant traduire le syntagme RŠW/<sup>c</sup>MM/ṬNTM par "prêtre pour la deuxième année", d'après la formule de datation YWM/RŠW/<sup>c</sup>MM/ŠLTM d'une inscription inédite du Musée de Bayḥān. Dans le second fascicule (p. 265), J. Pirenne propose de restituer au sommet du monument un aigle de bronze, en s'appuyant sur le texte *RES* 4698, qu'elle interprète précisément comme la dédicace d'un aigle en bronze. C'est là une suggestion à première vue séduisante, mais qui aurait mérité d'être développée, puis qu'elle diverge entièrement des traductions proposées jusqu'ici par Rhodokanakis et W.W. Müller.

47.11/p8 n° 1 = Ry 367: 1.8, lire avec G. Ryckmans (commentaire) LYSTB.

49.11/r9 n° 1: cette inscription a déjà été publiée par A. Jamme, *Miscellanées d'ancien (sic!) arabe II*, p. 92: Ja 2357.

Vient enfin une série d'inscriptions sans provenance connue.

95.11/03 n° 2: la mention de T<sup>c</sup>LB/<sup>c</sup>DY/KBDM et des banu Suḥaym permet de supposer que l'inscription provient de Šibām al-Ġirās ou des environs immédiats. L. 8, lire /LSTḤ[W]. On aurait aimé un mot de commentaire sur l'écriture, caractéristique.

95.11/p6/C 67: cette inscription a déjà été publiée par A. G. Lundin dans *Drevnjaja Aravija* (06.1973), p. 86: Lu 28; elle proviendrait du wadi Masu<sup>c</sup>at.

95/11/p8 n° 1: 1.2, lire avec Jamme SQNYT et supprimer le commentaire correspondant.

95.11/r4 n° 1: on peut se demander si cette inscription ne proviendrait pas du temple d'Almaqah à al-Masāğid, comme d'autres dédicaces de personnes photographiées par Ghul dans le wadi Ġubā.

Le deuxième fascicule, dû tout entier à la plume de mademoiselle Pirenne, est consacré à divers types de monuments, anépigraphes ou portant une brève inscription, le plus souvent un nom de personne. Mademoiselle Pirenne distingue ainsi les éléments architecturaux (bases sculptées, chapiteaux), le mobilier de culte (autels à libation, pyrées), les statuette, humaines ou animaux, les plaques sculptées, les bustes plus ou moins schématiques. Cent dix-neuf pièces au total nous sont présentées.

On retiendra particulièrement l'étude détaillée d'un chapiteau sculpté provenant de Ḥusn al-<sup>c</sup>Urr, portant des scènes de chasse (p. 241-250). A noter aussi la belle statuette féminine provenant de Dālī<sup>c</sup>, ainsi que la nouvelle étude des statuette des rois de 'Awsān (RES 3885, 3887, 3888).

L'authenticité du "buste de la déesse <sup>c</sup>Uzzayan" (p. 275-278), avec son curieux motif art déco incisé sur la poitrine, paraît douteuse. Quant à l'inscription, gravée dans le dos, et qui comporte une erreur manifeste, elle est certainement fausse. Le nom propre *Šbm dt Byḥn* se retrouve sur une statuette, authentique celle-là, qui vient d'être publiée (*Semitica* 35 [1985] 97-98).

Ss 68/s4/95.11 n° 1: lire T̄FT/SBḤ; n° 3: lire D̄R'KRB/<sup>c</sup>ZRDN; n° 8: lire peut-être D̄HḌRM, nom de lignage déjà connu.

Ss 71/s4/95.11 n° 5: lire ḠRBM.

Un mot enfin sur les *Tables*, dues à l'abnégation de C. Fauveaud-Brassaud, et dont l'impression est devenue beaucoup plus lisible que dans le premier tome.

Malgré quelques remarques portant sur des points de détail, c'est une belle publication qui nous est présentée là, et il faut remercier mademoiselle Pirenne d'avoir eu le courage de l'entreprendre. En comptant les cent vingt faux traités à la fin du deuxième fascicule, ce sont quelque trois cents pièces du Musée d'Aden, qui en compte deux mille sept cents, qui sont enfin accessibles à tous les sudarabisants. Il ne reste plus qu'à souhaiter que mademoiselle Pirenne persévère dans son entreprise et nous donne bientôt un troisième tome de son *Corpus*.

Fr. Bron

E. Doret, *The Narrative Verbal System of Old and Middle Egyptian*. Genève, 1986, Patrick Cramer éditeur, 21 x 29,5, 240 pp.

Dans son Introduction, l'auteur rappelle la distinction faite par Hintze dans ses *Untersuchungen zu Stil und Sprache neuägyptischer Erzählungen* entre "discours" (direct et indirect) et "narration": distinction très importante qui se traduit dans l'emploi de formes grammaticales différentes. L'auteur ne retient pas entièrement l'analyse de Hintze, lui préférant les idées de Benveniste sur le "discours" et le "récit historique". Ce livre nous plonge dès la première ligne dans des problèmes de linguistique générale, un aspect sur lequel nous ne porterons – par manque de compétence – aucun jugement. Mais il faut souligner que la presque totalité des égyptologues, ceux qui se contentent de fréquenter les textes et qui s'efforcent de connaître au mieux la grammaire, auront grand intérêt à parcourir un ouvrage qui se réfère constamment aux travaux les plus récents en linguistique égyptienne.

L'auteur admet l'opinion générale selon laquelle l'histoire de la langue égyptienne se divise en deux grandes époques, la première comprenant l'ancien et le moyen égyptien, la deuxième le néo-égyptien, le démotique et le copte. Et il annonce que "this study deals with the narrative verbal system of Old and Middle Egyptian inscriptions" (p. 14). Mais son enquête s'arrête à la fin de la XI<sup>e</sup> dynastie: "We have



limited our corpus of Middle Egyptian texts to those which date from the First Intermediate Period... Texts from this period seem to exhibit best the characteristics of the Middle Egyptian language. It would appear that the written language of this period was much closer to contemporary spoken Egyptian than was the language of Twelfth Dynasty inscriptions, for those inscriptions employed a distinctly archaizing literary idiom" (p. 15).

Voilà un curieux argument d'après lequel les grammaires françaises ne devraient pas citer Molière sous prétexte que la prose de Monsieur Jourdain n'est pas suffisamment prosaïque. En réalité, ce livre aurait dû porter pour titre "Les Formes verbales narratives dans les inscriptions biographiques de l'Ancien Empire et de la Première Période Intermédiaire". L'ouvrage constitue une contribution intéressante à la connaissance de la langue de ces époques et nul besoin n'était d'avoir recours à des arguments contestables pour justifier l'absence dans cette étude des grands textes littéraires et historiques des dynasties XII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup>. Si l'auteur considère que Sinouhé et les campagnes de Thoutmosis III ne sont pas écrits en égyptien classique ("Middle Egyptian"), on aimerait savoir où il les classe dans l'évolution de la langue égyptienne. Et même si l'on adoptait les vues de l'auteur on pourrait encore regretter l'absence dans le corpus de l'Enseignement pour Mérikaré, un texte littéraire riche en formes verbales narratives et qui contient un "chapitre historique" (A. Scharff), ce qui permet de le considérer comme une inscription biographique de la Première Période Intermédiaire.

L'auteur s'est appliqué à situer chaque forme verbale dans son contexte. Les sources sont présentées sous forme de fiches, "exemples", les textes étant transcrits, traduits et commentés. La première partie, l'Ancien Empire, commence par un chapitre sur la forme *sdm.f* avec un long traitement du "subjonctif" dans les phrases subordonnées ("dependent clauses"). Le *sdm.f* "subjonctif" est étudié dans Edel, *Altägyptische Grammatik* dans une disposition assez différente; celle adoptée par E. Doret regroupe plus étroitement les exemples qu'il convient de traduire par un subjonctif, l'auteur faisant des analyses intéressantes qui s'écartent parfois des interprétations du grand savant allemand. Preuve des dangers inhérents à la limitation des sources, l'auteur ne dispose que d'un exemple pour illustrer le "subjonctif" dans les "Clauses of Purpose" et de trois exemples dans les "Clauses of Result" (pp. 42-44), alors qu'Edel, §§ 478-479, a pu réunir sur le même sujet vingt-six exemples tirés des Textes des Pyramides. S'agissant de l'Ancien Empire, pour lequel nous disposons de la grammaire d'Edel, cet état des choses n'est pas trop regrettable, mais il fait naître un doute sur la validité des conclusions proposées dans les chapitres dédiés à la Première Période Intermédiaire, où sont laissés de côté Mérikaré et les textes charnier avec la XII<sup>e</sup> dynastie qui sont les Textes des Sarcophages. Ensuite est étudiée la forme *sdm.f* nominale (objet de certains verbes ou prépositions) ainsi que sa négation et sa forme passive. Le deuxième chapitre traite du pseudoparticipe, appelé ici "stative" (abandonnant le "Old Perfective" de Gardiner) suivant une mode probablement regrettable et qui tend à se généraliser. L'auteur élabore un excellent état de la question sur les nombreuses interprétations données à cette forme verbale. Il en résulte que les idées toutes récentes de certains grammairiens, plus précisément Westendorf et Vernus, ne conviennent pas tout à fait, à notre avis, à l'appellation "stative" ("forme d'état"). Il serait par conséquent sage de se tenir dans les manuels de grammaire à la vieille dénomination "pseudoparticipe" (Erman, Lefebvre, Edel, Vergote) qui n'engage à rien, chaque auteur étant libre d'utiliser dans ses recherches la dénomination qui lui convient. Suit un chapitre sur la forme *sdm.n.f* avec une très bonne mise au point, en particulier sur sa nature nominale. Dans la même section sont étudiées les formes passives *sdm.f* et *sdm.n.t(j).f*. Le dernier chapitre examine les formes composées de la flexion suffixale. On y trouve la forme *sdm.jn.f* curieusement rangée à côté de la forme *wn.jn.f hr sdm* (pp. 113-114), et l'on remarque l'absence de la forme *jw sdm.f*, alors que l'auteur fait une très brève allusion (p. 111) à la forme, très voisine, *jw.f sdm.f* qu'il définit comme un "praesens consuetudinis", définition qui convient à la signification de ces formes en moyen égyptien (Gardiner, *Grammar*, §§ 462-463, lequel souligne son caractère imperfectif). Pourtant, la valeur perfective/narrative est également attestée en ancien égyptien (Edel, *Altäg. Grammatik*, § 885).

La deuxième partie de l'ouvrage traite des formes narratives à la Première Période Intermédiaire;

elle est digne du plus grand intérêt, l'auteur faisant en partie oeuvre de pionnier. Cette partie se compose des chapitres suivants: (1) les formes initiales *jw sdm.n.f* et *ḥꜥ.n sdm.n.f*; (2) la forme *sdm.n.f* narrative; (3) la forme d'état des verbes de mouvement et autres verbes intransitifs; (4) les formes nominale et circonstancielle du *sdm.n.f*; (5) l'infinitif.

L'énumération des chapitres fait apparaître des différences considérables avec les formes narratives de l'ancien égyptien. On remarque surtout l'absence du *sdm.f* tant dans les propositions principales/ indépendantes (notre indicatif) que dans les propositions complétives (notre subjonctif). L'indicatif du *sdm.f* est remplacé, d'après l'auteur, par les formes composées *jw/ḥꜥ.n sdm.n.f* (p. 184). Tout en admettant la relative rareté en moyen égyptien de la forme narrative *sdm.f*, sa disparition soudaine et totale serait assez surprenante. L'auteur semble avoir une idée plus restrictive, et peut-être mieux justifiée, que la nôtre sur la nature de la phrase narrative. Sans faire aucune recherche textuelle, rien qu'en parcourant les exemples réunis par l'auteur, nous avons eu parfois l'impression de rencontrer quelques *sdm.f* narratifs. Ainsi à la page 155, exemples 273 (Hatnoub 22) et 274 (Hatnoub 16), l'auteur interprète *wn.(n).j*, là où l'on peut admettre simplement *wn.j*; d'ailleurs dans la première proposition de l'exemple 273, l'auteur comprend *wn.j*, qu'il faut considérer comme un *sdm.f* narratif dans une proposition temporelle. Page 156, exemple 275, nous comprenons deux *sdm.f* narratifs, *psg.(j)* et *bw.(j)* dépendant du *sdm.n.f* initial qui donne, lui, le sens passé à la phrase et, par conséquent, aux deux *sdm.f* en question. Page 157, l'exemple 277 (Hammamat 113,10) contient un *sdm.f* narratif/imperfectif à sens prospectif objet du verbe *wḏ: jw grt wḏ.n ḥm.f prr.(j)*... "Sa Majesté ordonna que j'allasse...". Comparer à l'analyse que fait l'auteur d'un texte de l'Ancien Empire (exemple 43): *wḏ ḥm.f pr zš-qdwt*... "Sa Majesté ordonna que le dessinateur allât...", l'auteur admettant que *pr* est un "subjonctif" narratif.

On a encore affaire à la forme *sdm.f* à propos du dernier chapitre qui traite très brièvement de l'infinitif: cette forme verbale serait apparue dans les narrations à la Première Période Intermédiaire. Dans ce domaine tout est possible car il est parfois difficile de différencier la forme *sdm.f* de la forme *sdmt.f* et de l'infinitif. Ce dernier pourrait avoir été déjà employé comme forme absolue/narrative à l'Ancien Empire (sans être accompagné par *jn*). La complexité du problème est admirablement décrite dans Gardiner, *Grammar*, § 306, 2, Obs.

Nous souhaiterions avoir donné une idée de la richesse de l'ouvrage et de l'indépendance d'esprit de son auteur. Quelques fois les opinions d'Eric Doret n'étaient pas les nôtres et nous l'avons dit tout en sachant que le lecteur peut se tromper et l'auteur avoir raison. Ce livre intéressera vivement les linguistes et il sera très utile aux utilisateurs des textes biographiques antérieurs à la XII<sup>e</sup> dynastie. L'appareil critique, deux-mille-deux-cent-trois notes en bas de page, est extrêmement riche et rigoureusement mis à jour: nous avons remarqué un article de Vernus publié en 1986! Les notes sont inestimables par leur richesse lexicographique. Il faut ajouter que ce livre est impeccablement édité et que l'auteur s'est donné beaucoup de peine pour le rendre d'une consultation commode.

J. Lopez

G.C. Heider, *The Cult of Molek. A Reassessment* (JSOT, Supplement Series 43). Sheffield 1985, The University of Sheffield, 13'5 x 21'5, pp. 446.

Organizada como una clásica tesis doctoral, la presente obra traza, en primer lugar, la 'historia de la investigación' (pp. 1-92), para pasar a continuación a presentar la 'evidencia' extrabíblica del problema:

literario-epigráfica (pp. 93-194) y arqueológica (pp. 195-222), concluyendo con el análisis e interpretación de los textos bíblicos que hablan del culto de *Molek* o pueden referirse al mismo (pp. 223-400). La exposición se cierra con una síntesis conclusiva (pp. 401-408), tres apéndices que elencan los nombres personales que contienen el elemento *m-l-k* en eblaíta, amorreo y ugarítico, de gran utilidad documental (pp. 409-419), y la consabida bibliografía usada a lo largo de la obra (pp. 420-446).

Esta disposición histórico-analítica de un tema como el del culto (de) *Molek*, tan repetidamente estudiado por los biblistas, impone al libro un ritmo lento y con frecuencia iterativo, en razón precisamente de su exhaustividad. Con cada autor reaparecen muchos de los términos y propuestas interpretativas que volverán luego a desarrollarse a propósito del estudio de los datos y los textos. Ofrece, en cambio, la ventaja de ofrecer en cada caso una síntesis de todos los datos pertinentes que ofrece cada autor, área cultural o ámbito arqueológico, que puede utilizarse como una monografía.

Pero en esta obra no se trata de una mera recogida de datos y opiniones. El autor tiene su propia tesis que le sirve de hilo conductor entre la maraña que aquellos crean. La oposición básica la ofrecen las interpretaciones de *Molek* como designación de un culto o de un dios, representada la primera, sobre todo, por la resurrección de la tesis clásica de Eissfeldt a cargo de P.G. Mosca, y propiciada la segunda por los nuevos datos que aportan la arqueología y las literaturas orientales. Esta es la tesis del autor, que consiguientemente se ve envuelto en una polémica incesante y quizá excesiva con aquél. Dejando de lado el aspecto expositivo y admitiendo que la evidencia aportada por el material comparado y por el análisis lingüístico no es apodíctica, estimo que el autor se ha situado en la dirección justa. Si algo cabría reprocharle al respecto sería el haberse quedado en unas conclusiones demasiado eclécticas e imprecisas, y no haber tenido la osadía de asumir de manera más decidida el sentido 'cananeo' de *Molek/mlk(m)*, como un dato (cúltico) más del ámbito histórico al que perteneció Israel. En un contexto en que tenemos certificados el sacrificio de primogénitos, el uso del *herem*, la ley del talión, el uso social del *ta'r* y sacrificios humanos e infantiles de diverso tipo, resulta intento injustificado, dictado acaso por un apologetismo yahwístico subrepticio, pretender esquivar el obvio sentido del sintagma *h'byr bn l*. La variante semántica depende probablemente del 'objeto' que 'se hace pasar a (otro)': si es una cosa o persona la que 'se pasa', tendremos 'transferencia de propiedad' o 'traslado de lugar'; si se trata de una víctima (animal) 'pasada' a la divinidad, nos hallaremos con una 'ofrenda sacrificial'; pero en el caso de que el 'pasado' sea una persona humana ('hijo pequeño'), se ha de tener en cuenta que los dioses no 'se alimentan' de hombres (fuera de la 'Muerte') y que aquél 'perdura' en su 'paso'. Es muy probable, por tanto, que *h'byr bn (b'š) lmlk* tuviera originariamente el sentido de 'hacer pasar al hijo a (ser) *mlk*, o 'transformarlo en *mlk*', como eco de una mentalidad y su correspondiente ritual de 'divinización regia' según la cual los 'reyes' pasan a ser *mlkm (rpum)*. No sabemos cuándo, por qué, ni para qué se produjo este ritual de 'aceleración' de la divinización, que en la época bíblica aparece ya 'democratizado' y en la que *mlk* resulta ser ya una divinidad que 'personifica' el culto de los 'muertos' o 'ante-pasados': 'hacer pasar al hijo' es hacerlo entrar en el 'reino' de tal divinidad. En este sentido la tesis de Heider, que ve aquí un ritual del culto a los muertos, me parece correcta.

En su conjunto creo que la obra representa un meritorio esfuerzo por integrar todos los datos del problema, así como las diversas opiniones emitidas al respecto, en una síntesis orgánica abierta a las nuevas perspectivas que la filología comparada y la arqueología (incluido la ibero-púnica) proporcionan. Resulta una buena hipótesis de trabajo y un punto de partida, ya ineludible, que deberá ser llevado a sus últimas consecuencias interpretativas. El autor merece el reconocimiento de los estudiosos del mundo bíblico y semítico-occidental.

G. del Olmo Lete

J. Leclant - G. Clerc, *Inventaire Bibliographique des Isiaques (IBIS). Répertoire analytique des travaux relatifs à la diffusion des cultes isiaques, 1940-1969* (Études Préliminaires aux Religions Orientales dans l'Empire Romain, publiées par M. J. Vermaseren, tome 18<sup>e</sup>), vol. I, 1, A-D; vol. I, 2, E-K; vol. I, 3, L-Q. Leiden 1972/1974/1985, E.J. Brill, 16,5 x 24,5, pp. XVIII + 192, pl. 21/XII + 276, pl. 28/X + 370, pl. 14.

La reciente publicación del tercer fascículo del Inventario Bibliográfico de los *Isiaca* invita a hacer la presentación del conjunto de esta obra publicado hasta ahora, a la atención de los lectores de *Aula Orientalis*.

Todos los investigadores conocemos la utilidad de disponer de inventarios bibliográficos lo más completos posible de los temas sobre los que trabajamos, pero también sabemos de la gran dificultad que entraña la realización de este tipo de labor, una de las más áridas de la tarea científica. De ahí el agradecimiento debido a aquellos autores que han osado afrontarla con éxito.

Cuando estos inventarios bibliográficos conciernen un tema de interés pluridisciplinario como es el que ahora nos ocupa, podemos decir que su interés se multiplica por el número de disciplinas implicadas. El estudio de la difusión de los cultos isiaques en particular y egipcios en general fuera del país del Nilo es un tema que interesa tanto a egiptólogos como a helenistas y romanistas, tanto a historiadores de la Antigüedad como a arqueólogos, filólogos, epigrafistas, papirologos y numismáticos. Sin embargo, el interés que despierta este tema queda contrarrestado por la dificultad ya de entrada para acceder a la totalidad de las fuentes por parte de unos investigadores que sólo dominan los temas de su especialidad específica y que aún no acostumbran a trabajar en equipo con colegas que dominen las otras especialidades implicadas. Si a ello añadimos la dificultad suplementaria de la dispersión enorme de documentación y bibliografía, difícilmente accesible por meras razones materiales de un país a otro, no es de extrañar que el tema haya sido abandonado como marginal por egiptólogos, helenistas y romanistas, y que los últimos intentos de síntesis, obras de Lafaye y de Cumont, lleven respectivamente fechas de 1883 y de 1906.

La profusión con que constantemente aparecen nuevos documentos y estudios imposibilita cualquier nuevo intento razonable de síntesis, sin antes abarcar toda la información disponible. Y ésta es precisamente la tarea que se han impuesto los autores del Inventario Bibliográfico que ahora presentamos: la de poner a disposición de los investigadores interesados el máximo de información publicada posible. La tarea fue iniciada, con los dos primeros fascículos, por J. L. con la colaboración de G. C., mientras que el tercer fascículo publicado lleva la firma de ambos autores.

La obra tiene la forma de un listado bibliográfico, ordenado alfabéticamente por los nombres de los autores. De momento se llevan publicadas 1166 noticias entre los tres fascículos. De cada obra repertoriada se da un resumen, raramente crítico, cuya extensión depende a su vez de la extensión e importancia del trabajo resumido. En dos casos se ha llegado incluso a cartografiar el contenido de sendas obras de particular importancia: se trata, respectivamente, de A. García y Bellido, *Les Religions orientales dans l'Espagne romaine* (EPRO, 5), Leiden 1967, y de E. and J. R. Harris, *The Oriental Cults in Roman Britain* (EPRO, 6), Leiden 1965, ambas recogidas en el fascículo segundo, cuyas noticias se acompañan de las láminas XXIX y XXX de dicho fascículo, mapa desplegable de la Península Ibérica la primera y de Gran Bretaña la segunda.

Por lo demás, se ha procurado en general introducir en los resúmenes el máximo de palabras-clave posible, palabras que han sido recogidas en unos completísimos índices de nombres que se incluyen al final de cada fascículo y que facilitan enormemente el acceso a la información requerida en cada ocasión. Sobre la importancia que se ha concedido a estos índices es preciso insistir, señalando que con las 288 páginas que ocupan en total, repartidas entre los tres fascículos, representan una parte considerable de la obra.

El contenido de la bibliografía recogida queda ilustrado además por un buen número de láminas que cierra cada uno de los tres fascículos y que recoge documentación gráfica de las obras resumidas, de acceso difícil o de particular importancia.

Inicialmente, los límites cronológicos que se impusieron los autores abarcaban desde el año 1940 hasta el 1969. Desgraciadamente, el retraso considerable con que aparecen los sucesivos fascículos –el último lleva fecha de 1985 y alcanza sólo hasta la letra Q– ha hecho envejecer rápidamente la concepción inicial de la obra, razón por la cual los autores se proponen perseguirla con una nueva serie de fascículos (vol. II), que comprenderán la bibliografía aparecida después de 1969.

A propósito de la bibliografía recogida, hay que precisar que los autores no se han limitado a la concerniente estrictamente a los *Isiaca*, sino que, con buen criterio, han intentado asimismo hacerse eco en general de la difusión de todo tipo de *Aegyptiaca* en el ámbito mediterráneo en época prerromana, reconociendo así implícitamente la importancia de objetos tales como escarabeos o amuletos de tipo egipcio, difundidos por el comercio fenicio-púnico y griego hasta las lejanas costas del Mediterráneo occidental e incluso más allá, a la hora de preparar el terreno para la ulterior difusión de los cultos isíacos en época romana. Mientras que, por otro lado, no han renunciado a recabar documentación sobre lo que los autores llaman egiptomanía, dispar amalgama de todo tipo de influencias ejercidas por el antiguo Egipto sobre el mundo medieval, moderno y contemporáneo.

En resumen, una obra utilísima bajo cualquier punto de vista, que esperamos ver completada lo más rápidamente posible. Vamos a concluir mencionando algunos títulos que tal vez merecerían ser tenidos en cuenta en los *addenda* que deberán acompañar la aparición del cuarto fascículo:

M. Almagro, "La Colección de piedras entalladas del Museo Arqueológico de Barcelona", *MMAF* 5 (1944; ed. Madrid 1945) 67-69.

M. Almagro, *Los Thymateria llamados Candelabros de Lebrija* (Trabajos de Prehistoria, XIII). Madrid 1964.

M.J. Almagro Borbea, *Guía de la Necrópolis y Museo Monográfico del Puig des Molins (Ibiza)*. Madrid 1969.

A. Arribas - J. Wilkins, "La Necrópolis fenicia del Cortijo de las Sombras (Frigiliana, Málaga)", *Pyrenae* 5 (1969) 185-244.

A. Blanco Freijeiro, "Orientalia II", *AEsp* 33 (1960) 2-43.

W. Culican, "The Iconography of some Phoenician seals and seal impressions", *Australian Journal of Biblical Archaeology* 1 (1968) 50-103.

R. Fernández Canivell - H. Schubart - H. G. Niemeyer, "Las Tumbas de cámara 2 y 3 de Trayamar en Algarrobo (Málaga)", *Zephyrus* 18 (1967) 63-77.

J. M. Mañá de Angulo, *Guía del Museo Arqueológico de Ibiza*. Ibiza 1957.

M. Oliva Prat, *Ullastret. Guía de las Excavaciones y su Museo*. Gerona 1967<sup>2</sup>.

L. Pericot, "Paralelo egipcio de una pieza alcoyana", en *Actas del VI Congreso Arqueológico del Sudeste, Alcoy, 1950*. Cartagena 1951, pp. 86-88.

Asimismo, deseamos hacer constar un par o tres de erratas de imprenta sorprendidas en el examen atento de la obra, prueba por su misma escasez de lo cuidado de la edición. El encabezamiento de la noticia 20 debe decir: P. Beltrán Villagrasa, *Excavaciones en Sagunto (Valencia)*. La fecha de edición de la obra de Fletcher citada en la noticia 400 es 1965. Finalmente, en la noticia 1166 hay que aclarar que el Cau Ferrat es un museo que se encuentra en Sitges (Barcelona).

J. Padró

E. Martínez Borobio, *Targum Jonatán de los Profetas Primeros en tradición babilónica. Vol. II: I-II Samuel* (Textos y Estudios "Cardenal Cisneros"). Madrid 1987, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 19 x 27,5, pp. 388.

Desde que P. Kahle defendiera en 1902 su tesis doctoral, en la que por primera vez identificaba las características babilónicas del ms. or. qu. de Berlín, los especialistas masorticos han tenido que prestar una atención especial a la masora babilónica hasta entonces prácticamente desconocida. Ensayos de diversa índole y valor se han escrito sobre la puntuación babilónica, dividida por Kahle en su obra clásica *Masoretten des Ostens* (Leipzig 1913) en dos grandes categorías: *Einfach* (E= babilónica simple), *Kompliziert* (K= babilónica complicada). Recientemente, un gran investigador de la Masora, el prof. I. Yeivin, ha dedicado su voluminosa tesis doctoral, *The Hebrew Language Tradition as reflected in the Babylonian Vocalization* (Jerusalén 1985, en hebreo), al estudio exhaustivo de la puntuación babilónica del texto hebreo bíblico y mishnaico. Esta publicación, que merecería ser traducida a una de nuestras lenguas occidentales, sistematiza de forma definitiva la tradición babilónica del texto hebreo puntuado según esta masora.

Sin embargo, queda por realizar una obra paralela que estudie la vocalización babilónica tal como se refleja en la lengua aramea, en concreto del targum babilónico, la cual a menudo difiere ostensiblemente de la puntuación dada al texto hebreo. Kahle hizo algunos estudios sobre la vocalización del targum en la mencionada obra, pero ha sido el malogrado prof. A. Díez Macho quien con sus discípulos ha iniciado de hecho la edición de los textos targúmicos según la tradición babilónica. El Dr. Emiliano Martínez Borobio (E.M.B.), discípulo suyo, nos acaba de ofrecer la primicia de estas ediciones con la publicación del I y II Samuel arameo.

La dificultad con que normalmente tropieza quien pretende editar alguno de los libros bíblicos targúmicos es que los mss. babilónicos conocidos son fragmentarios. Para obviar tal inconveniente E.M.B. ha completado los vacíos textuales del ms. Eb 1, tomado como texto base, con la inserción de periscopas pertenecientes a los mss. Eb 66 y Eb 76, los cuales están vocalizados al estilo yemení, es decir, con características claramente tiberienses. Ahora bien, tanto el ms. Eb 1 como la mayoría de los mss. usados en esta edición (Eb 29, Eb 30, Eb 75, Eb 81, Eb 87) corresponden al denominado Babilónico Medio (BM), el cual conserva en gran parte las peculiaridades de la masora babilónica. No faltan fragmentos del Babilónico Antiguo (BA), de calidad superior, como los mss. Eb 3, Eb 4, Eb 12, como también hallamos algunos fragmentos del Babilónico Complicado Antiguo (BCA): mss. Kb 4, Kb 56, y del Babilónico Complicado Reciente (BCR): mss. Kb 15, Kb 52.

E.M.B. en la *Introducción* (pp. 9-36) resume brevemente las características más significativas de cada ms. en relación con la tradición babilónica, indicando los elementos tiberienses cuando los hay. Con esmero y precisión el editor indica la "calidad" babilónica del texto arameo con respecto al texto hebreo. Así constatamos que los mss. Eb 1, Eb 29, Eb 30, Eb 75, Eb 91, Eb 93, Eb 123 y Eb 124 son considerados por E.M.B. como pertenecientes al BM, mientras Yeivin, al ceñirse al texto hebreo, los clasifica como BR (Babilónico Reciente). Por otra parte, hay que tener en cuenta que E.M.B. al estudiar la vocalización del ms. se ciñe al fragmento editado en su obra, por lo que este estudio es siempre parcial. Hubiera sido interesante que el editor hubiera añadido algunas acotaciones sobre la acentuación babilónica que aparece en varios de los fragmentos publicados.

Ciertamente es digna de elogio la labor paciente y cansina de la transcripción de los diversos mss. publicados en esta obra, y no es menos admirable su edición pulcra, de verdadero pendolista. Al transcribir los distintos fragmentos el editor ha cuidado la colocación de los textos paralelos de distintos mss. en forma sinóptica para que el lector pueda fácilmente cotejarlos entre sí.

El objetivo de este tipo de ediciones es brindarnos a los targumistas una vocalización lo más fidedigna posible de los targumim oficiales babilónicos de Onqelos y de Jonatán ben Uzziel, como base indispensable para un ulterior estudio fonético y morfológico de su arameo. Por ello agradecemos a E.M.B. su

valiosa aportación a la ciencia aramea y targúmica en particular, y esperamos que dentro de breve tiempo sea completada toda la edición de los Profetas Anteriores según la tradición babilónica.

J. Ribera

Fr. Presedo *et al.*, *Manual de Historia Universal*, vol. II. *Antiguo Oriente*. Madrid 1983, Ediciones Nájera, 17 x 24'5, pp. 508.

Es estimulante constatar entre nosotros una cierta proliferación de estudios sobre el Oriente Antiguo preclásico que pretende llenar un espacio historiográfico deficientemente atendido hasta ahora. Con ello comenzamos a superar la excesiva dependencia que padecíamos de tratados y traducciones foráneas. A ese tipo de estudios pertenece el presente volumen que, sin pretensiones de obra original, ofrece una información de segunda mano adecuadamente elaborada y abundantemente visualizada con mapas generales y de detalle. Comprende cinco partes, precedidas de unas reflexiones (prólogo) y encuadres temáticos generales (introducción; la parte relativa a los 'Semitas' precisaría de una cierta revisión): Mesopotamia, milenios III y II (J. Padró), Egipto (Fr.J. Presedo), Anatolia-Siria-Palestina (A. Montenegro - J.M. Solana, J. Padró, M.C. Die Goyanes), Próximo Oriente Antiguo, milenio I (Fr.J. Rodríguez Neila), Extremo Oriente, China e India (A. Montenegro - J.M. Solana).

En mi opinión las síntesis de la historia de Mesopotamia, milenios III-I, resultan las más logradas y mejor expuestas (corregir algunos errores, como la datación de la batalla de Qarqar, p. 336, que corresponde a otra coalición antiasiria del s. IX). En cambio, es a todas luces insuficiente e inadecuado el tratamiento que se hace de la Historia de Palestina (pp. 292-317): la autora se pierde en una maraña de opiniones irrelevantes hoy en día y descuida casi por completo el análisis de los hechos históricos y de sus factores culturales. En la presentación de la Historia de Egipto, bien documentada, sorprende una cierta anarquía, constatable por lo general a todo lo largo del volumen, en la transcripción de los nombres propios, que siguen unas veces la forma 'clásica' y otras la 'egipcia'. Esta falta de uniformización editorial se aprecia también a nivel de corrección y claridad redaccional, principalmente en el capítulo sobre el Imperio Hitita (corregir, por otra parte, la mención de sumerios en los s. XV-XII en Canaán, p. 230; resulta igualmente muy difícil aceptar que el Faraón pidiera a Shuppiluliuma un hijo para esposo de su "viuda", p. 250). Ello puede menguar su validez como 'Manual' académico, mientras por otro lado se traiciona en ocasiones su origen netamente 'escolar' (p. 192: 'lecciones'). De todos modos, el volumen en su conjunto ofrece un tratamiento 'historiográfico' muy estimable de los acontecimientos y culturas considerados, frente al de otros manuales de 'historia' antigua de factura claramente 'arqueologizante'. Se mantiene, con todo, la insuficiencia por lo que se refiere a la identificación de las piezas (p.e., p. 196ss.), cuando se hace la síntesis del arte de las diversas épocas y culturas.

Personalmente creo que es el momento de plantearse la historia de Siria como unidad 'cultural' en sí, no como mero escenario de conflictos marginales de los grandes imperios o como reducto de pequeñas unidades políticas (Fenicia, Israel). Y en general echo de menos un mayor recurso a fuentes de primera mano y a una bibliografía algo más actualizada de la que se ofrece al final de cada capítulo o sección de volumen.

En su conjunto estimo que éste representa un avance notable en nuestra historiografía antigua y el esperado inicio de lo que Tovar consideraba como siguiente etapa imprescindible de la misma (cf. *AuOr* 5 [1987] 333): su elaboración por especialistas que conozcan las fuentes de primera mano. Este II volumen del Manual de Historia Universal que presenta la Editorial Nájera es un esperanzador augurio en tal sentido.

G. del Olmo Lete

S. Ribichini, *POENUS ADVENA. Gli dei fenici e l'interpretazione classica* (Collezione di Studi Fenici, 19). Roma 1985, Consiglio Nazionale delle Ricerche, 20 x 28, pp. 145.

La obra recoge seis estudios independientes entre sí. El primero (pp. 17-40) y el último (pp. 127-145) ofrecen planteamientos generales sobre la mitología fenicia: naturaleza de sus fuentes y qué es lo que éstas nos permiten conocer de ella en realidad, así como características de la *interpretatio*, tanto clásica como fenicia, que subyace a las mismas. Se trata de dos iluminados planteamientos que señalan con lucidez la perspectiva y la cautela con que deben usarse tales fuentes.

Los otros estudios son ya puntuales y se refieren a elementos concretos de la mitología fenicia. El segundo (pp. 41-73), en mi opinión y gusto el más significativo, plantea el origen y sentido de la figura del dios Melqart de Tiro y por extensión de otras divinidades poliades de las ciudades fenicias del I milenio, como Adonis de Biblos y Eshmún de Sidón. Serían la concreción de la ideología divinizadora de los reyes/héroes de las ciudades-estados cananeas, hipostasiados y relacionados con vicisitudes propias de cada ciudad y con elementos específicos de la mitología común, pero con una estructura básica idéntica, acorde con la de los *mlkm/rpum* cananeos. No se debe perder de vista al respecto que *mlk*, *adn* y, proporcionalmente *b'l*, aparecen como nombres 'divinos' de los reyes de Ugarit. El análisis que realiza R. de los datos disponibles me parece claro y concluyente. Probablemente deberá extenderse a otros casos, en concreto a la interpretación de la figura del dios poliade de Cartago, Baal Hammón, correspondiente al mismo ámbito histórico-religioso.

En el tercer estudio (pp. 75-92) se analiza el sentido del nombre *rmpn*, a partir de la inscripción RES 776, como designación de Astarte en cuanto diosa astral (¿pero cómo se explicaría que en la mentada inscripción aparezca como nombre varón [*bn*]?), apoyada en el texto bíblico de Am. 5, 26 y su versión griega (*remphán*).

Menos patente resulta la elucidación de la figura de Hermes/Mercurio en la mitología fenicia (pp. 93-112), debido a la escasez y ambigüedad de los testimonios al respecto. Se trataría de una divinidad sin correlato en el politeísmo fenicio y que éste asumió de la religión griega.

Finalmente, el quinto ensayo (pp. 113-125), partiendo de la inscripción latina CIL VIII 21481, proveniente de la Mauritania Cerariense, analiza el sentido del nombre y del culto de *Abbadir*, el dios-piedra, identificable con el "betilo".

Sorprende la agudeza y vasta erudición con que R. ha sabido integrar los datos dispersos de la propia tradición fenicia y de la grecorromana referentes a elementos tan peculiares de aquélla. A falta de una "mitología fenicia", hoy por hoy prácticamente imposible, estos escorzos individuales son la más rica y profunda vía de acceso al sentido de lo que aquélla pudo ser. Al realizarlos, R. ha puesto en práctica la metodología y criteriología que enunciaba en los apartados primero y último. Tenemos así en este volumen una espléndida conjunción de teoría y práctica de la hermenéutica de la religión y mitología fenicias.

G. del Olmo Lete

M. Yon, ed., *Ras Shamra-Ougarit III. Le centre de la ville. 38e-44e campagnes (1978-1984)* ("Mémoire" nº 72). Paris 1987, Éditions Recherche sur les Civilisations, 21 x 29,5, pp. 374.

M. Yon es la continuadora de una larga tradición arqueológica francesa en Ras Shamra, que cuenta



con los nombres prestigiosos de C.F.A. Schaeffer, H. de Contenson, J. Margueron, J.-C. Courtois y E. y J. Lagarce. Bajo su dirección se publican ahora los resultados más maduros de la actividad excavadora del período 1978-1984.

La labor de descripción y catalogación realizada por el equipo ha sido ingente: las 374 páginas del presente volumen son indudablemente sólo un botón de muestra de la actividad de digestión del dato arqueológico llevada a cabo. Las primicias de las prospecciones y los estudios llevados a cabo en el centro del asentamiento aparecieron ya en *Syria* 59 (1982) 169-192; 60 (1983) 111-122, y *AAS* 1983 (1985) 201-224. Los trabajos reunidos en este volumen constituyen una selección de los resultados más o menos definitivos necesariamente fragmentaria; sin embargo, los datos que aquí se ofrecen se van conjuntando entre sí, y redondean poco a poco nuestra imagen de la ciudad durante el Bronce Medio y Reciente. Los temas generales abarcados son los de la concepción y organización urbanística y los de la actividad artesanal e industrial.

Fruto de las excavaciones realizadas de 1979 a 1986 es el hallazgo de una manzana de viviendas (casas A-E) en el centro topográfico del yacimiento. De su estudio se ocupan aquí M. Yon, P. Lombard y M. Renisio, "L'organisation de l'habitat. Les maisons A, B et E" (pp. 11-128 y plano desplegable). Se trata de un excelente estudio sobre las técnicas de construcción y los materiales, función de puertas y ventanas, estática, distribución vertical y organización horizontal del espacio habitable en la Ugarit del s. XIII. Se ofrece un detallado inventario catalogado de los objetos encontrados: cerámica siria o de importación y utensilios líticos y metálicos. De la organización general se deduce la tendencia a defender arquitectónicamente la vida privada de los moradores (estructuras cerradas hacia afuera), permitiendo a la vez una convivencia relativamente intensa de las diversas unidades familiares que integran la manzana, convivencia condicionada por el uso en común de ciertos sistemas tan vitales como el del aprovisionamiento de agua fresca y de la evacuación de aguas residuales.

A este problema se dedican más en concreto Y. Calvet y B. Geyer, "L'eau dans l'habitat" (pp. 129-156). Tras estudiar las condiciones climáticas, hidrológicas e hidrogeológicas del medio natural, los problemas de aprovisionamiento y evacuación de agua y los riesgos de polución derivados de la relativa cercanía de los respectivos circuitos, los autores concluyen que la específica distribución de los sistemas hidráulicos del subsuelo da fe de la existencia de procesos de reflexión previa a la instalación y de concertación entre los diversos usuarios con el objeto de evitar posibles contaminaciones.

J.-F. Salles, "Deux nouvelles tombes de Ras Shamra" (pp. 157-195), aborda el tema de los enterramientos domésticos de Ugarit. El problema es de sumo interés, tanto para los arqueólogos como para los filólogos: la divergencia entre los datos excavados en el yacimiento y los datos leídos en los textos sigue siendo frustrante para unos y otros. El autor, que cree necesario matizar la regla de Schaeffer ("une maison/une tombe"), coincide sin embargo con él en los parámetros antropológicos del problema: es evidente —desde el punto de vista arqueológico— la voluntad de cohabitar *stricto sensu* con los antepasados. Esta constante de la tradición ugarítica habrá podido enriquecerse y modificarse en algunos detalles a lo largo de la historia de la ciudad, pero sin que las posibles variantes lleguen nunca a alterar la constante cultural de la familiaridad con los muertos. En este sentido, la tumba 1068 (T. 401) es especialmente explícita por lo que respecta al Bronce Reciente 2; la tumba 1246 (T. 402) corrobora estos parámetros culturales para la época del Bronce Reciente 1.

A medio camino entre la urbanística y el estudio de la actividad industrial se encuentra el trabajo de O. Callot, "Les huileries du Bronze Récent à Ougarit" (pp. 197-212). Tradicionalmente se pensaba que la fabricación de aceite era propia de las haciendas rurales (*gt*): el descubrimiento de una almazara en el centro mismo del yacimiento de Ras Shamra obliga a replantear el tema. Callot estudia los procesos de machacado y prensado de las aceitunas, elencando los útiles recuperados en la excavación; la existencia de varios ejemplares de mortero de alfarje ("tables de pressurage"), interpretados hasta ahora equivocadamente como "tables à offrendes" o "tables à libations", implica la presencia en la ciudad de varias almarazas. La estudiada por Callot parece haber formado parte de las dependencias de un santuario (el templo

de los *rhythons*). A este edificio le dedica J. Mallet el trabajo "Le temple aux rhythons" (pp. 213-248). La clave de la interpretación tipológica la constituye la morfología del *locus* 36 (45m<sup>2</sup>), más claramente en el nivel 2.

J. Gachet estudia la tipología de los objetos de hueso y marfil recuperados durante las campañas reseñadas: "Objets en os et en ivoire" (pp. 249-272). Un excelente catálogo comenta los diversos objetos, en los que son claramente visibles los influjos egipcio y chipro-micénico, con acentos diversos. Entre los objetos recuperados merecen destacarse los fragmentos de cajitas de afeites en forma de ánade (19-22; cf. 53: Louvre 84-AO 562; 54: Alepo 4536; 55: Louvre AO 14779). El estudio de los materiales como tales –"du point de vue de l'animal" en frase de Monod citada por los autores– es objeto de un estudio detallado de A. Caubet y F. Poplin, "Les objets de matière dure animale. Étude du matériau" (pp. 273-306). Se resalta la importancia del material procedente preferentemente de los caninos inferiores del hipopótamo, cuya presencia en las áreas pantanosas siro-palestinas es probable hasta la Edad del Bronce, si no la del Hierro. El filólogo agradece a los autores la inclusión (notas 22 y 2, p. 294s.) de importantes datos de D. Arnaud y J.-M. Durand sobre lexicografía de Mari relacionada con la identificación del hipopótamo, la definición del animal denominado *šinuntum* (Durand: "animal pourvu de dents/défenses") y la terminología mariota del marfil (*šinnum*). Los autores abordan luego el tema del material textual procedente de las inscripciones asirias medias y recientes. Los tributos de pieles y defensas de elefante exigidos a las ciudades levantinas no implican necesariamente la presencia de rebaños de paquidermos en la zona: los tributarios debieron de aprovisionarse de todo ello por vía de importación. Se añaden al final del trabajo catálogos de objetos depositados en la Maison de fouilles de Ras ibn Hani (1978-1986) y los museos de Alepo, Damasco y del Louvre.

T. Monloup se ocupa de los hallazgos de arte menor: "Figurines de terre cuite" (pp. 307-328), importante contribución al conocimiento de la vida cotidiana y de la religión popular; se incluye un excelente catálogo, en el que aparecen una pieza chipriota y diversas micénicas. A. Caubet se ocupa de los objetos de pasta de vidrio: "Les objets en matière vitreuse: fritte, faïence, verre" (pp. 329-342). Los hallazgos se reparten regularmente entre el santuario (objetos votivos) y el habitat civil. Faltan muestras de inspiración o procedencia egea y micénica, mientras que pueden detectarse paralelos mesopotámicos claros, pero seleccionados. Hay trazos de influencia egipcia. La autora cierra su exposición con un detallado catálogo.

M. Yon, "Les rhythons du sanctuaire" (pp. 343-350), examina el *corpus* de 17 fragmentos de *rhyton*, 15 de los cuales fueron encontrados en el contexto arqueológico de lo que desde ahora se denominará "sanctuaire/temple aux rhythons". Se trata de ejemplares de procedencia o inspiración micénica (1-11), minoica (12), chipriota (13) y siria (14-16), más uno de piedra (17).

P. Lombard, "Pnéumatique d'Ougarit: note sur une 'clepsydre' du Bronze Récent" (pp. 351-356), estudia la vasija RS 24.815 (cf. J. -C. Courtois, *Ugaritica* VII, p. 215, fig. 6, 22), que es certeramente identificada como clepsidra, en su sentido etimológico primigenio de "roba-aguas". Se trata de un recipiente cerámico de fondo perforado, usado para el trasvase de líquidos mediante el principio de la pipeta. El último estudio es el de M. -J. Chavane, "Instruments de bronze" (pp. 357-374), en el que se describen y catalogan una serie de hachas, un cuchillo, y un interesantísimo peso zoomorfo en forma de bóvido adulto desprovisto de cuernos.

Esta serie de trabajos es sumamente enriquecedora, no sólo para el arqueólogo, sino también para el filólogo, en cuanto que los estudios contribuyen de manera determinante a completar el marco antropológico de la cultura siria en su concreción ugarítica. Pero es que, además, las excavaciones de las campañas 38-44 han dado a conocer una serie de inscripciones que no deberían pasar desapercibidas. No me refiero, como es evidente, a los textos sumero-acadios encontrados en 1979 y 1980 en la casa 'A' y publicados por D. Arnaud, *Syria* 59 (1982) 199-222, sino a los hallazgos siguientes:

1. 79/118 (fig. 21; p. 40, 41): marca incisa en cruz.
2. 80/332 (fig. 27; p. 46, 47): signo grabado en labio de *pithos*; trazo lineal (?)

3. 80/42 (fig. 60; p. 82): asa de jarra con inscripción cuneiforme alfabética: *b 42 (?) š(?)* [“por 42 (?) s[iclos] (?)”].

4. 79/624 (fig. 61; p. 83): marca incisa en asa de jarra, trazo linear en doble cruz.

5. 79/624 (fig. 61; p. 83): marca incisa en asa de jarra, forma de cruz.

6. 81/635 (fig. 88; p. 106, 108): marca incisa en asa de vasija, cruzado de paralelas.

7. 83/5388 (fig. 20; p. 241, 245): marca incisa de 4 cm., trazado linear; signo chipro-minoico ([?]; v. E. Masson, *Cyprominoica*, Göteborg 1974, p. 13ss.) o anagrama.

Escasa es la información epigráfica, pero sí suficiente para confirmar el uso de grafías polimorfas y seudoescrituras en el área. Sobre todo los casos 2 (posiblemente el primer signo linear alfabético de Ugarit), 3 y 7 merecen un estudio detallado.

Agradecemos al equipo dirigido por M. Yon la elaboración de este volumen y nos auguramos lo más difícil en este tipo de empresas: continuidad.

J. Sanmartín

M. A. Dandamayev, *Političeskaja istorija Achemenidskoy Derzavy (A Political History of the Achaemenian Empire)*. Moskva 1985, Akademija Nauk SSSR, 15 x 22, pp. 319.

The classical monograph of Olmstead on Ancient Persia<sup>1</sup> is now out of date, and the II volume of the Cambridge History of Iran (1985) does not give us a compact history of the Achaemenian Empire. Therefore we have to greet cordially that one of the best known specialists in history of Iran and Mesopotamia in this period presents his new monographic work on the political history of this period. All the numerous previous works of this author show us that he is fully prepared for this task<sup>2</sup>. The author shows his high skill in using sources in all ancient languages, which were in use in the Achaemenian Empire, and the Greek and Latin authors, too.

The work consists of a Foreword (pp. 3-11) and 39 unnumbered chapters (pp. 5-268), followed by the Notes (pp. 269-280). The Contents (pp. 318-319) are abridged in Russian and English. In most cases all the recent scholarly works are used, as we see it from the Bibliography (pp. 285-301), supplemented by Indices (pp. 302-317). Everywhere in the book the general history of the Empire is treated exhaustively, while occasional attention is only paid to purely local events.

The proper text of the monograph begins with the earliest history of the Achaemenian dynasty in Anshan and Parsua, continues till Teispes/Čišpiš, father of Cyrus II (pp. 5-12), and is followed by the chapter on Cyrus II (pp. 12-14), his accession to power and the war against Media (Ch. III, pp. 14-19) and Lydia (Ch. IV, pp. 19-27). Dandamayev combines here very successfully the cuneiform and classical

1. A.T.E. Olmstead, *History of the Persian Empire*. Chicago 1948.

2. M. A. Dandamayev, *Persier unter den Ersten Achaemnidien*, Wiesbaden 1976 (Translation from the Russian edition of 1963 with additions); *Slavery in Babylonia From Nabopolassar to Alexander the Great (626-331 B.C.)*, Dekalb, Ill. 1984 (Translated from the Russian edition of 1974 with additions); *The Culture and Economy of Ancient Iran*, Moscow 1980 (Russian, together with V. G. Lukonin); *Babylonian Scribes in the First Millenium B.C.*, Moscow 1983 (Russian, with English summary). We do not add here the author's numerous articles concerning the Achaemenian period.

sources. He dates the beginning of the administrative organization of the Empire by 547 B.C.E. The next chapter (pp. 27-32) is devoted to the conquest of Eastern Iran and Central Asia. Here the classical sources are combined with the archaeological evidence, given by Soviet archaeologists. Next (Ch. VI, pp. 32-52) the conquest of Babylonia and the Western areas are given (Syria, Palestine, Cyprus) in a combined effort to use cuneiform and classical sources. The Cyrus-cylinder with its declaration to the Babylonians is combined with Cyrus' edicts to the Jews. But we have to say, accepting the date 538 B.C.E. for Sheshbazzar, that the passage of Ezra 3, 7 does not concern the time of Cyrus, but that of Darius I, after 521 B.C.E.

Next chapter (VII, pp. 52-55) relates to the campaign of Cyrus in central Asia and his death, followed by the reign of Cambyses and the conquest of Egypt (Ch. VIII, pp. 55-64). The analysis of the autobiographic inscription of Udjathorresent, given by M. Dandamayev, adds a lot to the formerly known material.

One of the most complicated questions is that on Bardiya/Smerdis and the usurper Gaumata (the *magus*) (Ch. IX, pp. 64-71). In his monograph, which appeared in Russian in 1963<sup>3</sup>, Dandamayev expressed his opinion that the story about the usurper (Gaumata/*magus*) was invented in the chancellery of Darius I. Now the author has a more cautious approach and does not deny an usurpation of the throne. On the other hand, it is clear that Darius had to eliminate a number of candidates to the throne and to fight a great number of rebellions (Ch. X, pp. 72-77). The author comes to the conclusion that Darius I could win in this struggle only upon guaranteeing the privileges of the Persian aristocracy. This helped him also to consolidate his power (Ch. XI, pp. 77-85), for, as Dandamayev points out, Gaumata confiscated the properties of the Persian aristocracy. But this was a long military and political process (Ch. XII, pp. 85-98). Achieved the victories, they were engraved on the Behistun rock (CH. XIII, pp. 98-100). We would add here that the fact that besides the Persian, Elamite and Babylonian version, there existed also an Aramaic translation, known from the papyri of Elephantine, gives some evidence of this inscription being considered as a kind of a constitutional document. The campaigns of Darius I against the *Tigrahauda sakas*, and his reconquest of Egypt are shortly treated (Ch. XIV-XV, pp. 100-108) together with his campaign to India, Macedonia and against the Scyths (Ch. XVI, pp. 108-112).

As we know, the last campaign led to the Ionian Revolt (Ch. XVII, pp. 112-124). Here, as it is usual, everything is based on classical sources, as is also the beginning of the Graeco-Persian wars (Ch. XVIII, pp. 124-128) which led to the battle of Marathon (CH. XIX, pp. 128-132). Besides the sources, the author uses here the monograph of Burn, where an exhaustive study of the battlefield's topography is given<sup>4</sup>. The failures of the Persians in Greece may have brought about the revolts in Egypt and Babylonia (Ch. XX, pp. 132-139) during which Darius I was possibly killed in 486 B.C.E.

The role of the queen mother Atossa is further considered in connection with the throne accession of Xerxes, who after the elimination of the revolts concentrated himself on the preparations of the campaign to Greece (Ch. XXI, pp. 139-147). The observation of M. Dandamayev, that even Aischylos, who was a champion of the anti-Persian fight, had the opinion that the Asian Greeks had to be subjects of the Persian king, is important.

The author deals with the inner-Greek political struggles and with the battles of Thermopylai and Artemision (Ch. XXII, pp. 147-153), as well. The battle of Salamis (Ch. XXIII, pp. 153-161) is treated according to the monograph of Burn, the same as the end of Mardonias' army in the battle of Plataia (Ch. XXIV, pp. 161-167), the last events of the Graeco-Persian wars after the Mykale battle in 478 B.C.E. and the further developments (CH. XXV, pp. 167-170) when the activities were carried on to Asia Minor.

3. Cf. note 2.

4. A.R. Burn, *Persia and the Greeks, the Defence of the West, ca. 546-478 B.C.E.*, London 1970 (the later edition with the postscript of D. Lewis, London 1984, is not used).

Dandamayev expresses his opinion that if the Greeks had obeyed the Persians, as it was for example in Judea, it would have led to a theocratic regime in Greece. But to say: "What could have happened if..." is unfortunately not based on historical facts. But we may anyway agree with M. Dandamayev that the failure in Greece was not the most important episode of the Persian history.

Ch. XXVI (pp. 171-175) deals with the last moments of the war, Themistocles' wall constructions, the rivalry between Athens and Sparta, the tragedy of Themistocles and Pausanias, the conclusion of the Delian treaty in 478 B.C.E., of which Sparta was excluded, and the battle of Eurymedontos in 466 B.C.E. Next inner Persian issues are given (Ch. XXVII, pp. 175-179). The conspiracy against Xerxes, his murder in 465 B.C.E. and the complicated accession to power of Artaxerxes I (465-424 B.C.E.) are also considered. The whole period, as the author points out, is covered by court intrigues, reaching their peak in the IV cent. B.C.E. In this connection the story about Themistocles escaping to Persia is recorded. Other events of the Empire are narrated, too, as the rebellion of Inaros in Egypt (Ch. XXVIII, pp. 179-183), being only recaptured in 454, after six years of resistance. It is important to know that it was Megabyxos who was one of the conquerors of Egypt. Precisely in 454 the Satrap of Egypt was Arshama, for Dandamayev dates the Aramaic archive of this Satrap by the middle of the V cent. B.C.E. The next chapter (XXIX, pp. 184-188) is devoted to the satrapy of Transpotamia (*'Eber han-nāhār, 'abar nahārā, ebir nāri*) in the V cent. B.C.E. First of all it is important to know that the big revolt of Megabyxos is dated by the author by the year 449 B.C.E. Afterwards Artaxerxes I and Megabyxos came to an agreement. Dandamayev dates the inscription of Eshmunazor, king of Sidon, by the same time, too.

As to the province of Judah, mentioned in this chapter, Dandamayev points out that between 515-458 B.C.E. not only Yahweh but also other deities were worshipped in the temple of Jerusalem. No source does till now confirm such statement. There is also no confirmation that Judea was from the administrative point of view subdued to the province of Samaria inside the V satrapy. Really, as we know from the sources, a rivalry existed between Samaria and Judah, but, as we see from the archive of bullae from the end of the VI-first half of the V cent. B.C.E., Judah was a separate province, not subdued to Samaria<sup>5</sup>. Nevertheless, it seems to us, that we have to agree with the author on the reasons of Ezra's sending to Jerusalem in 459 B.C.E. Dandamayev dates from this time on the strict religious isolation of Judah. Really, Ezra's further fate is unclear to us, but we know nothing about it and we cannot understand from where the author takes that Ezra 4, 13-14 relates us about the wall construction in his time. It seems much more probable that these walls were built at Zerubabel's time and later their construction was prohibited as a result of the interference of the Governor of Samaria and the authorities of other provinces in the vicinity. As known, Nehemia came to Jerusalem in 445 B.C.E., being formerly the cupbearer of Artaxerxes I. We learn from Neh. 1, 3 that a delegation came from Judah to Susa, where Nehemia was residing at the court, and told him that the walls of Jerusalem were in ruins. It seems highly improbable that they would have told Nehemia the story about the destruction of Jerusalem by Nebukadnezar in 586 B.C.E., i.e., some 140 years ago. It seems likely that Jerusalem suffered due to Megabyxos' revolt, and this was the reason of the destruction of the walls. Dandamayev expresses his, and not only his, opinion, that the governor Nehemia must have been an eunuch. But the office of the cupbearer, as far as we know now from the Persepolis' tablets, was entrusted to young aristocrats for a two year term and was not performed by eunuchs<sup>6</sup>.

The characterization of Nehemia as a pure religious fanatic by the author remains his personal

5. N. Avigad, "Bullae and Seals from a Judean Post-Exilic Archive", *Qedem* 4 (1976) 13-20 and 33-36; Š. Tīmwn, *R'šyth šl šybt šywn* (Š. Talmon, The First Period of the Return to Ziyyon), in *The Restoration - The Persian Period*, Jerusalem 1983, pp. 28-39 (Hebrew).

6. W. Hinz, "Achamenidische Hofverwaltung", *ZA* 60 (1971) 291. We see that young Persian aristocrats were in office as cupbearers. Naturally they were not castrated. Concerning the wine-economy of the court cf. pp. 290-294; cf. also E.M. Yamauchi, "Was Nehemia the Cupbearer a Eunuch?", *ZAW* 92 (1980) 132-142.

opinion. We have to remark that he was first of all a skilled politician with experience, brought from the Persian court. Therefore we cannot agree with Dandamayev, either, who claims that the social reforms of Nehemia were not introduced for relief of the people, but to win popular support for his religious reforms. Do we have to believe that Nehemia's refusal to accept for himself the "bread of the governor" (*lehem ha-pehā* – Neh. 5, 14-15 and 18) was only a demagogic trick? Or was it solidarity with the people?<sup>7</sup> Or when we speak about the wall construction of Nehemia (Neh. 3-5), the text in which he relates about the intrigues of the governors of Samaria, Ammon, Gešem the Arabian and others against his activities, are we not facing a skilled politician, who tries to deceive his political rivals? Does it not remind of the tricks connected with Themistocles' wall construction, after the return of the Athenians to their city in 479/8 B.C.E., when their political leader deceived the Spartan authorities till the moment the Athenian walls were ready?<sup>8</sup> We would add that Chapter 6 of the Book of Nehemia relates almost all the political tricks and the hostile attitudes of the neighbouring governors to Nehemia, whilst he accuses them, insisting that this is not the right way to solve conflicts. And these conflicts happened inside the Achaemenian Empire. We see in this a political document, for in some cases at least there were arbitrages, as in the year 392/90 between Miletos and Mios, when the arbitrage was imposed by the Satrap of Ionia, Strusas, and both sides accepted his decision in favour of Miletos<sup>9</sup>. In the case of Nehemia we do not see such solving of the problem, but Nehemia, as a skilled and moderate politician, wished to solve the question in full loyalty to the king and did not accept the blackmail of his rivals. Nevertheless, these accusations of his enemies are accepted by Dandamayev. We cannot list here all the unexact passages of this chapter.

The next chapters are devoted to international affairs: The Peace of Kallias (Ch. XXX, pp. 188-193) and the revision of the Persian politics (Ch. XXXI, pp. 193-194), and the interference of the Persian Empire into the Peloponesian war.

Then we learn about the beginning of the reign of Darius II (Ch. XXXII, pp. 194-203). The short reign of Xerxes II lasted only 45 days, and that of his successor Sekundianos, the son of Artaxerxes from one of his concubines, 6 months. In 423 the throne was taken by a son of a Babylonian concubine, Ochus, who took the royal name Darius II<sup>9a</sup>. The Persians took the side of Sparta in the Peloponesian war and their gold began to flow to the Peloponesians.

Again we see the high position of the queen, this time Parisatis, wife and half-sister of Darius II. In 408 we have the beginning of the political career of her son, Cyrus the Younger, who became Satrap in Asia Minor, where the Persians in 404 B.C.E. regained control over the coast. But at the same time the central power weakened more and more (Ch. XXXIII, pp. 203-206). In Egypt the revolt of Amyrtaios broke out. Court intrigues and the rising rule of Parisatis contributed to the same process. The importance of Greek mercenaries and the revolts of Satraps and conquered peoples complete the picture.

The events in Egypt led to the destruction of the Jewish temple in Elephantine by the Egyptians. The Persian attempts to reconquest the country were unsuccessful. After that the revolt of Cyrus the Younger began in Asia Minor. But the most recent studies about Elephantine are not used by the author at least in

7. On some modern views concerning the reforms of Nehemia not used in the book of Dandamayev, cf. E.M. Yamauchi, "Two Reformers Compared: Solon of Athens and Nehemia of Jerusalem", in *The Bible World. Studies Presented to C.H. Gordon*, New York 1980, pp. 269-292.

8. Thuc., I, 89-93; Diod., XI, 39-40; Plut., Themist. XIX and other sources. Cf. U. Kellerman, *Nehemia. Quellen, Überlieferung und Geschichte*, Berlin 1967, p. 152, 197, where the possibility of Nehemia's knowledge about Themistocles is proposed. Cf. also R.J. Lenardon, *The Saga of Themistocles*, London 1978, pp. 87-97; H.A. Thompson - R.L. Scranton, "Stoas and City Walls on the Pnyx", *Hesperia* 12 (1943) 301ff.

9. For the inscription, see H. N. Tod, *Greek Historical Inscriptions, II.*, Oxford 1951, pp. 37-39, NE 113; L. Piccirilli, *Gli arbitrati interstatali Greci. I*, Pisa 1973, pp. 155-159.

9a. M. W. Stolper, "The Death of Artaxerxes I", *Archäologische Mitteilungen aus Iran* 16 (1983, printed 1985) 223-236.

this monograph<sup>10</sup>. Nor are the most recent series of Aramaic papyri from Saqqara in Egypt, containing a lot of information, either<sup>11</sup>. The question about a possible Jewish, whether military or not, colony at Edfou in Egypt remains also without treatment<sup>12</sup>.

The revolt of Cyrus the Younger receives special attention (Ch. XXXIV, pp. 206-232, but pp. 209-223 are covered with illustrations). The revolt tried to save the Empire from its inner weakness. Cyrus' claims were based on the fact that he was born at the time when Darius was king, while his brother Arsakes, who became Artaxerxes II in 404 B.C.E., was born before the accession of Darius II. We see the very important role of the Greek mercenaries. The culmination was at the battle of Cunaxa (3.IX 401 B.C.E.) which brought with it the death of Cyrus and the consolidation of Artaxerxes' power.

Now, the king imposed his hegemony over a large part of the Greeks and first of all over the whole Ionia through the peace of Antalkides in 386 B.C.E. (Ch. XXXV, pp. 232-240). The events relating to Euageras, king of Salamin of Cyprus whose open revolt had begun in 386 B.C.E., are treated here. But all these issues ended with the imposition of the Persian rule over all areas excluded Egypt, where king Achoris ruled successfully and where the Egyptians repelled all Persian attacks (Ch. XXXVI, pp. 240-248). Even all the Persian campaigns against Nectanebo, including the campaign of 373, ended with a failure.

On page 247 we read about Pyxodaros, the Satrap of Lykia. Now we have the new trilingual (Aramaic, Greek, Lykian) inscription of this Satrap from Xanthos. Dandamayev tries to date it according to Badian not by the year 358, the I year of Artaxerxes III, but in Arses' reign, i.e., 337 B.C.E. According to the present state of study of the inscription and the general historical situation in Asia Minor this is unacceptable, and we have to agree by the time being with the treatment of the inscription by its editors<sup>12a</sup>.

The last events of the Empire belong to the times of Artaxerxes III (accession XII, 359) (Ch. XXXVII, pp. 248-254). The Tennes' rebellion in Phoenicia, and possibly also its counterpart in Palestine<sup>13</sup>, was suppressed. After 60 years of independent existence Egypt was reconquered in the late forties of the IV century. There are now very interesting numismatic data concerning the last Persian rule in Egypt, not taken into account by M. Dandamayev<sup>15</sup>. Ch. XXXVIII (pp. 254-258) begins with the Macedonian threat to the Persian Empire till the murder of King Philippos and Ch. XXXIX (pp. 258-268) describes Alexander's expedition.

Obviously, these critical remarks do not affect the monograph of M. Dandamayev as a whole. This book will remain for many years the standard reference work for the history of the Achaemenid period and our wish is that this book shall be as soon as possible translated into one of the European languages, to be accessible to a broader circle of readers.

M. Heltzer

10. P. Grelot, *Documents araméens d'Égypte*, Paris 1972; B. Porten, *Archives from Elephantine*, Berkeley 1968.

11. J. B. Segal, *Aramaic Texts from North Saqqara with some Fragments in Phoenician*, London 1983.

12. W. Kornfeld, "Jüdisch-Aramäische Grabinschriften aus Edfu", *Anzeiger der phil.-hist. Klasse der Österreichischen Akademie der Wissenschaften* 110 (1973) pp. 123-137, with the corrections of R. Degen, "Zu den Aramäischen Texten aus Edfu", *NEphSE* 3 (1978) 59-66.

12a. Cf. also P. Frei, "Zentralgewalt und Lokalautonomie im Achämenidenreich", in P. Frei - K. Koch, *Reichsidee und Reichsorganisation im Perserreich*, Göttingen 1984, pp. 12-14 and 29.

13. D. Barag, "The Effects of the Tennes Rebellion on Palestine", *BASOR* 183 (1966) 6-12; E. Stern, *Material Culture of the Land of the Bible in the Persian Period, 538-332 B.C.*, Jerusalem 1982, p. 255.

14. E. Lipiński, "Egyptian Aramaic Coins from the Fifth and Fourth Centuries B.C.", *OLA* 12 (1982) 23-32.